

# Las mil y una noches

el manga

la otra h

*Diseño de la cubierta:* la otra h  
*Adaptación:* Variety Artworks  
*Traducción:* Marta E. Gallego Urbiola, DARUMA Serveis Lingüístics, S.L.  
*Rotulación:* Acrobat Estudio  
*Título original:* Manga de dokuha, One Thousand and One Nights

Edición original japonesa publicada por East Press Co., Ltd.  
Edición española publicada gracias al acuerdo con East Press Co., Ltd.  
a través de The English Agency (Japan), Ltd.

© 2015, la otra h, Barcelona  
© 2010, Variety Art Works, East Press Co., Ltd

ISBN: 978-84-16540-15-0

La reproducción total o parcial de esta obra sin el consentimiento expreso de los titulares del *Copyright* está prohibida al amparo de la legislación vigente.

*Imprenta:* Tesigraf  
*Depósito legal:*  
*Printed in Spain*

**la otra h**  
[www.laotra.com](http://www.laotra.com)

# Las mil y una noches

## Personajes principales



### Shahryar

Un rey afligido por la traición de su amada esposa. Como consecuencia, ha dejado de confiar en las mujeres y ha mandado ejecutar a numerosas jóvenes.

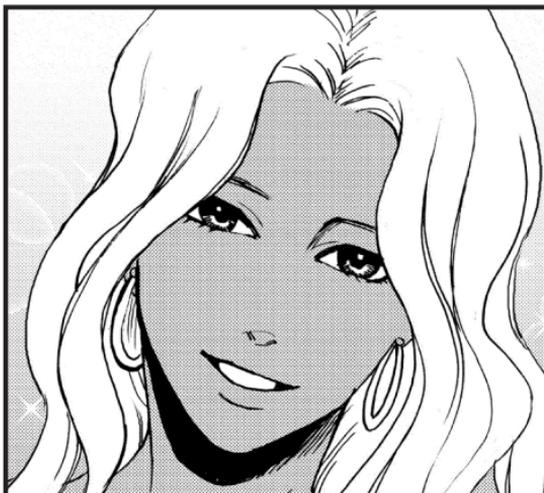
### Scheherezade

Hija del visir, culta y gran conocedora de la historia y la literatura, logra cautivar el complejo corazón del rey con sus cuentos.



### El jorobado

Un hombre contrahecho cuyo aspecto lo convierte en el objeto de las burlas de muchos.





### **Anís al Jalis y Nur al Din**

Dos jóvenes de gran belleza y noble carácter.  
Se enamoran a primera vista.



### **Abu Kir y Abu Sir**

Dos buenos amigos, tintorero y  
barbero respectivamente.



### **Aziz**

Hijo de un mercader. Una  
gran melancolía lo impulsa  
a emprender un viaje.



### **Kamar al Akmar**

Hijo del rey de Persia.  
Un joven valiente y activo.

### **Maruf**

Zapatero remendón que tiene  
problemas con su mujer.

## Índice

Historia de Scheherezade y el rey	14
Historia del jorobado	33
Historia de la bella Anís al Jalis	53
Historia de Aziz y Aziza	82
Historia del caballo de ébano	114
Historia del barbero y el tintorero	144
Historia del zapatero y su mujer	173
Conclusión	191



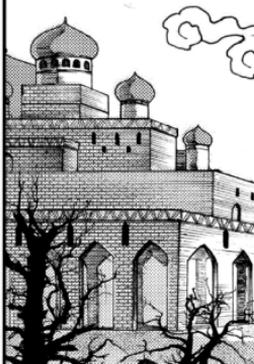
**¡ALA-  
BEMOS  
A ALÁ,  
SEÑOR  
DEL UNI-  
VERSO!**



**¡SEAN LA PLEGARIA  
Y LA PAZ PARA EL  
PRÍNCIPE DE LOS  
ENVIADOS, NUESTRO  
SEÑOR Y SOBERANO  
MOHAMED!**



**¡Y SEAN, PARA TO-  
DOS LOS TUYOS,  
LA PLEGARIA Y LA  
PAZ SIEMPRE UNI-  
DAS HASTA EL DÍA  
DEL JUICIO FINAL!**



**TE  
ROGA-  
MOS QUE  
SALVES  
ESTE PAÍS  
Y NOS  
TRAIGAS  
LA PAZ A  
TODOS.**

**ALÁ  
TODO-  
PODE-  
ROSO.**



# Las mil y una noches

el manga.





CUÉNTASE  
QUE EN LA  
ANTIGÜEDAD  
HUBO UN REY  
ENTRE LOS  
REYES DE  
SASAN, ENTRE  
LAS ISLAS DE  
LA INDIA Y  
DE LA CHINA.

EL  
REY TENÍA  
DOS HIJOS  
Y, TRAS SU  
MUERTE,  
EL MAYOR,  
SHAHRYAR,  
HEREDÓ EL  
TRONO.

## Historia de Schéhérazade y el rey



CADA UNO  
EN SU PAÍS  
GOBERNARON  
CON LA CON-  
FIANZA DE  
SU PUEBLO  
DURANTE  
20 AÑOS.

EL MENOR,  
SHAHZAMAN,  
SE CONVIRTIÓ  
EN REY DE  
SAMARCANDA.



UN DÍA, EL  
MAYOR SENTIÓ  
GANAS DE  
VOLVER A VER  
A SU HER-  
MANO Y LE  
ENVIÓ UNA  
MISIVA PARA  
QUE FUERA A  
VISITARLO A  
SU REINO.

SI ESTOS  
SON LOS  
DESEOS  
DE MI  
HERMANO  
MAYOR,  
ACUDIRÉ A  
SU  
LLAMADO.

¡VISIR!  
¡OCÚPATE  
DE TODO  
EN MI  
AUSEN-  
CIA!

SI,  
ALTE-  
ZA.



LA  
NOCHE DE  
SU PARTIDA,  
CUANDO YA  
SE ENCON-  
TRABA EN  
EL CAMPA-  
MENTO  
CON SUS  
HOMBRES...

¡NO  
ENCUENTRO  
LAS PERLAS QUE  
IBA A OFRECER  
A MI HERMANO  
COMO REGALO!  
¿LAS HABRÉ  
OLVIDADO EN  
EL PALACIO?

¡SI  
ME DOY  
PRISA EN  
RECOGERLAS,  
NO SE ME  
HARÁ TAR-  
DE PARA  
PARTIR!

TAL VEZ  
FUERA LA  
VOLUNTAD  
DE ALÁ QUE  
SE DIRIGIE-  
RA SOLO DE  
VUELTA AL  
PALACIO.



PORQUE,  
UNA VEZ  
ALLÍ, FUE  
TESTIGO  
DE LA TRAI-  
CIÓN DE  
SUA AMADA  
ESPOSA.

¡LA  
ENCON-  
TRÓ EN  
BRAZOS  
DE UNO  
DE LOS  
ESCLA-  
VOS NE-  
GROS!



A SHAH-  
ZAMAN  
SE LE  
NUBLÓ  
LA VISTA.



TRAS PRESENCIAR AQUELLA ESCENA DE ADULTERIO, SHAHZAMAN (EJECUTÓ A) SU ESPOSA Y AL ESCLAVO Y REGRESÓ AL CAMPAMENTO, DESDE DONDE PARTIÓ HACIA LA CAPITAL AL ROMPER EL ALBA.



EN LA CAPITAL...

¡SHAH-ZAMAN, DICHO-SOS LOS OJOS!



¡HERMA-NO...!

¡HACÍA TANTO QUE NO NOS VEÍAMOS...! ¡TE ESPERABA!



¿TE ENCUENTRAS MAL? TIENES MAL ASPECTO...

NO ES NADA. SERÁ EL CANSANCIO DEL VIAJE...



SHAH-  
RYAR NO  
ESCATIMO  
EN MEDIOS  
PARA DAR LA  
BIENVENIDA A  
SU HERMANO  
S MENOR.

PERO  
LOS DIAS  
PASABAN Y  
SHAHZAMAN  
SEGUÍA ME-  
LANCÓLICO Y  
SIN PROBAR  
BOCADO.



¿ACASO  
ESTÁS  
INCÓMODO  
EN MI  
COMPañÍA,  
SHAHZA-  
MAN?

EN  
ABSOLUTO,  
SHAHRYAR,  
¡NO ES  
CULPA  
TUYA!



NO PUEDO  
REVELARTE  
EL MOTIVO...  
PERO UNA GRAN  
PENA EMBARGA  
MI ESPIRITU  
EN ESTOS  
MOMENTOS.



CON-  
QUE  
PENAS,  
¿EH?

¡MUY  
BIEN!  
¡BUSCA-  
REMOS  
LA MANE-  
RA DE  
QUE LAS  
OLVI-  
DES!

¿QUÉ  
TE PA-  
RECE  
SALIR  
DE CA-  
ZA?

ASÍ  
SEGURO  
QUE TE  
ANIMAS.

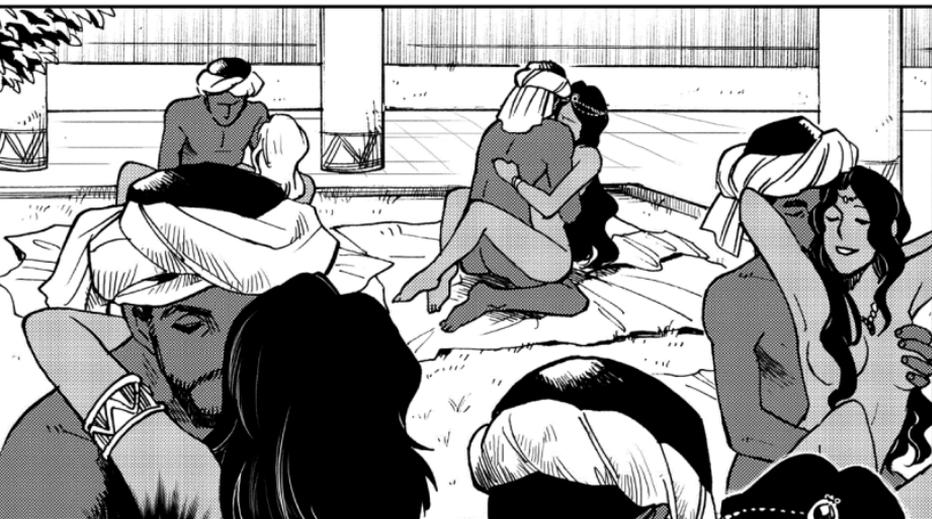
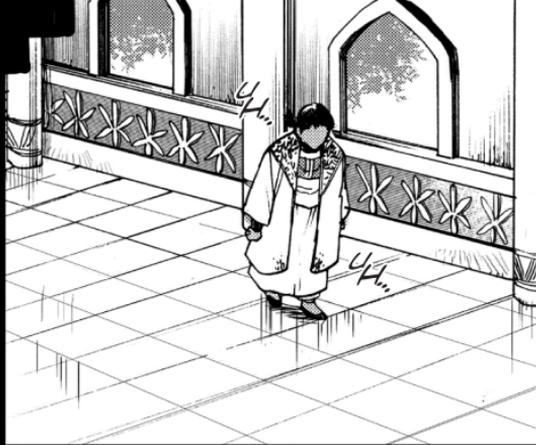


SIN  
EMBARGO,  
SHAH-  
ZAMAN  
DECLINÓ  
LA INVI-  
TACIÓN  
DE SU  
HERMANO,  
QUE SALIÓ  
A CAZAR  
SIN ÉL.

ESTE  
ES EL  
TIPO DE  
PREOCU-  
PACIONES  
QUE DEBO  
SOLUCIONAR  
POR MÍ  
MISMO.

COMO  
DESEES,  
PERO NO  
TE OBSE-  
SIONES.

RE-  
ZARÉ  
PARA QUE  
PUEDAS  
DISIPAR-  
LAS PRON-  
TO.



NO HAY  
DUDA, ES LA  
ESPOSA DE  
MI HERMA-  
NO CON UN  
AMANTE...



QUÉ  
DESVER-  
GONZA-  
DA...

UN  
GRAN  
REY  
COMO  
MI HER-  
MANO...



¿CÓMO  
ES POSI-  
BLE QUE  
ÉL SUFRA  
SEMEJANTE  
TRAICIÓN?

COMPA-  
RADA CON  
ESTO...



MI PROPIA  
DESGRACIA  
ES INSIGNI-  
FICANTE.

MI  
POBRE  
HERMA-  
NO...



